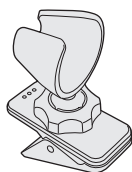


取扱説明書 / Operating Instructions / Bedienungsanleitung / Manuel d'utilisation / Istruzioni d'uso / Instrucciones de funcionamiento / Инструкция по эксплуатации

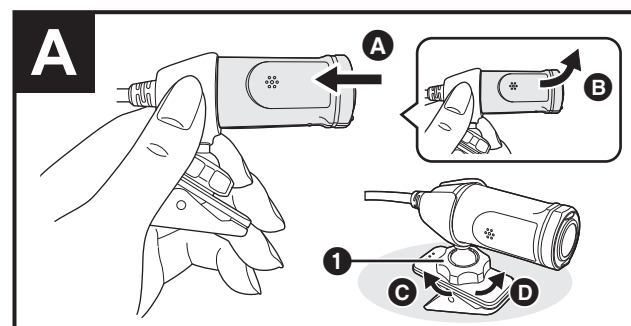
クリップマウント / Clip Mount / Clip Halterung / Support à attache / Clip di Aggancio / Clip Adaptador / Крепление на клипсу

品番 / Model No. / Modell-Nr. / Modèle / Modello N. /
Modelo N. / Номер модели

VW-CLA100



Manufactured by: Panasonic Corporation
Kadoma, Osaka, Japan
Importer for Europe: Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany



日本語

このたびは、パナソニック製品をお買い上げいただき、まことにありがとうございます。

- 取扱説明書をよくお読みのうえ、正しく安全にお使いください。
- ご使用前に「安全上のご注意」を必ずお読みください。
- この取扱説明書は大切に保管してください。
- ウェアラブルカメラは別売です。
- 包装材料などは、商品を取り出したあと適切に処理してください。

A クリップマウントにカメラ部を取り付ける

- 1 カメラ部がぐらつかないように、図のように指でしっかり押さえる
- 2 矢印 A の方向にカメラ部を「カチッ」と音がするまで差し込む
- 3 帽子・かばんなどに取り付ける

■ カメラの向きを変更したい場合は カメラ取り付け部を持ち、お好みの向きに調整する

- カメラの向きが変えられない場合は、調整ねじ ① を ② 方向に回して少し緩め、調整後にねじを ③ 方向に締め直してください。

■ クリップマウントからカメラ部を取り外すには 矢印 B の方向にカメラ部を引き抜く

使用上のお願ひ

- 取り付け・取り外し時に、ウェアラブルカメラのレンズに触ったり、カメラ / 本体接続ケーブルを引っ張らないでください。
- 使用時は、ウェアラブルカメラのカメラ / 本体接続ケーブルが絡まないように、お気をつけてください。
- 装着後にカメラ部がぐらつかないように調整ねじ ① を ② 方向に回して締め、固定してください。(A) 調整ねじ ① は強く締め付けすぎると、緩まなくなる場合がありますのでお気をつけてください。
- 調整ねじ ① を締め付けた状態でカメラの向きを変更しないでください。クリップマウント破損の原因となります。
- 海水対応ではありません。海水にぬれると、バネがさびるおそれがあります。
- ご使用中に指などが触れるなどによって、クリップ状態がずれて画角が変わることがあります。
- 長期間使用しないときは、クリップを取り付けている物から外して保管してください。
- 取り付け時に、カメラ / 本体接続ケーブルを折り曲げるような負荷がかかっていることを確認してください。ウェアラブルカメラ本体の故障の原因となる場合があります。
- クリップの取り付けによって、取り付ける物の表面を傷つけることがあります。傷につきやすいやわらかい物に取り付けしないでください。また、取り付けの際に、指をはさまないようにお気をつけてください。
- 本製品使用時に生じた本製品およびカメラの落下による事故や破損・故障については、責任を負いかねますので、あらかじめご了承ください。

■仕様

外形寸法: 約幅 31 mm × 高さ 73 mm × 奥行き 50 mm
質量: 約 23 g
許容温度 / 湿度: 保存: -10℃ ~ 60℃ / 0%RH ~ 90%RH
動作: 0℃ ~ 40℃ / 10%RH ~ 80%RH
クリップ厚み: 約 8 mm 以下 (推奨)

安全上のご注意 (必ずお守りください)

人への危害、財産の損害を防止するため、必ずお守りいただくことを説明しています。

- 誤った使い方をしたときに生じる危害や損害の程度を区分して、説明しています。

警告 「死亡や重傷を負うおそれがある内容」です。

注意 「軽傷を負うことや、財産の損害が発生するおそれがある内容」です。

- お守りいただく内容を次の図記号で説明しています。(次は図記号の例です)

禁止 してはいけない内容です。

注意 実行しなければならない内容です。

警告

動作を妨げる場所などに取り付けけない



事故やけがの原因となります。取り付け後、問題なく動作できるか確認してください。

自転車などの運転中に取り付け・取り外し・取付位置調整はしない



事故の原因となります。

クリップマウントは、乳幼児の手の届くところに置かない



誤って飲み込むと、身体に悪影響を及ぼします。
● 万一、飲み込んだと思われるときは、すぐに医師にご相談ください。

注意

取り付け状態を定期的に点検する



使用中に外れる・落下するなど、事故の原因となります。
正しく取り付けられていることを確認してください。

分解や改造をしない



カメラの落下などの原因となります。

分解禁止

直接触れる肌などに異常を感じたら使用を中止する



そのまま使用すると、炎症やかぶれなどの原因になることがあります。

ENGLISH

Thank you for purchasing this Panasonic product.
• Please read these instructions carefully before using this product, and save this manual for future use.
• The wearable camera is optional.
• After removing the product from its container, dispose of the packing materials and other unnecessary items in an appropriate manner.

A Attaching the camera unit to the clip mount

- 1 Hold the clip mount firmly with your fingers as shown in the illustration so that the camera unit does not wobble.
- 2 Insert the camera unit in the direction of the arrow A until it clicks into place.
- 3 Attach the clip mount to your cap, bag, etc.

- To change the direction of the camera unit
Hold the camera holder to point the camera unit at the desired direction.

• If you cannot change the direction of the camera unit, rotate the adjustment knob ① in the direction of ② to loosen it slightly. After making the adjustment, rotate the adjustment knob in the direction of ③ to tighten it.

- To remove the camera unit from the clip mount
Pull out the camera unit in the direction of the arrow B.

Notes for Using the Clip Mount

- Avoid touching the lens of the wearable camera or pulling the camera/unit connection cable when performing the attachment or removal procedures.
- Be careful that the camera/unit connection cable of the wearable camera does not get tangled up during use.
- After attaching the camera unit, tighten the adjustment knob ① in the direction of ② to fasten the camera unit. This prevents the camera unit from wobbling. (A) Be careful that if you tighten the adjustment knob ① too much, you may not be able to loosen it again.
- Do not change the direction of the camera when the adjustment knob ① is tightened. Doing so may damage the clip mount.
- The clip mount is not designed to be exposed to seawater. Doing so will cause rust on the spring.
- If your finger or other objects accidentally touch the camera unit during use, the clip mount may move from the original position, causing the direction of the camera to change.
- When not using the clip mount for a long period of time, remove it from the object to which it is attached.
- When attaching the camera unit, check that the camera/unit connection cable is not bent at a sharp angle or subjected to any other excessive force. Not doing so may result in damage to the wearable camera.
- The clip mount may damage the surface of the object to which the clip mount is attached. Do not attach it to a soft object that can easily be damaged. In addition, be careful not to catch your finger between the object and the clip mount when attaching it.
- Panasonic does not accept any responsibility for accidents, damage and malfunction caused by this product and the camera falling off during the use of this product.
- Do not attach the clip mount to a location where the clip mount ends up restricting your body movements. Doing so may cause accidents and injuries. Check if your body can move freely after attaching it.
- Do not attach, remove, or adjust the position of the clip mount while driving a bicycle or other vehicle. These could cause accidents.
- Keep the clip mount out of reach of children to prevent swallowing.
- On a periodic basis, verify how securely the clip mount is attached. Not doing so could cause accidents, such as the clip mount coming off or falling. Verify that it is attached correctly.
- Do not disassemble or modify. Doing so may cause trouble, such as the wearable camera and other parts falling off.
- If a feeling of discomfort arises on any part of your body that has come directly in contact with the clip mount, including your skin, discontinue the use immediately. Continuing the use may cause inflammation, irritation and other symptoms.

Specifications

Dimensions: Approx. 31 mm (W) × 73 mm (H) × 50 mm (D) [1.22" (W) × 2.87" (H) × 1.97" (D)]
Mass (Weight): Approx. 23 g [0.051 lb]
Operating temperature/humidity:
When the unit is stored: -10°C to 60°C [14°F to 140°F] / 0%RH to 90%RH
When the unit is in use: 0°C to 40°C [32°F to 104°F] / 10%RH to 80%RH
Thickness of an object that can be accommodated: Approx. 8 mm [0.32"] or less (recommended)

United States customers:

Limited Warranty: 90 days from the date of purchase
This warranty does not include damages caused by accidents, misuse or modifications. If the item is defective within the warranty period, we will repair or replace it, with new or refurbished parts, without charge or refund your purchase price at our option. For further information on defective product within the warranty period please visit our Support page.
www.panasonic.com/support

Canadian customers:

For product information and operation assistance, please visit our Support page.
www.panasonic.ca/english/support
For defective product exchange within the warranty period, please contact the original dealer.

DEUTSCH

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Panasonic-Produkt entschieden haben.
• Lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig, bevor Sie dieses Produkt verwenden, und heben Sie dieses Handbuch für ein weiteres Nachschlagen auf.
• Die tragbare Mini-Kamera wird einzeln verkauft.
• Nachdem Sie das Produkt aus dessen Behälter entfernt haben, entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien sowie andere nicht benötigte Elemente.

A Anbringen der Kamera an der Clip Halterung

- 1 Halten Sie die Clip Halterung wie in der Abbildung gezeigt mit Ihren Fingern fest, sodass die Kamera nicht wackelt.

- 2 Setzen Sie die Kamera in Pfeilrichtung A ein, bis sie mit einem Klicken einrastet.

- 3 Bringen Sie die Clip Halterung an Ihrer Mütze, Ihrem Tasche etc. an.

- Ändern der Kamerarichtung
Halten Sie den Kamerahalter so, dass die Kamera in die gewünschte Richtung zeigt.

• Wenn Sie die Richtung der Kamera nicht ändern können, drehen Sie den Stellknopf ① in Richtung ②, um ihn etwas zu lösen. Nachdem Sie die Korrektur vorgenommen haben, drehen Sie den Stellknopf in Richtung ③, um ihn festzustellen.

- Entfernen der Kamera von der Clip Halterung
Ziehen Sie die Kamera in Pfeilrichtung B heraus.

Hinweise zum Gebrauch der Clip Halterung

- Vermeiden Sie beim Anbringen und Abnehmen ein Berühren des Objektivs oder ein Ziehen am Verbindungskabel.
- Achten Sie darauf, dass sich das Verbindungskabel der tragbaren Mini-Kamera zwischen Kamera/Gerät beim Gebrauch nicht verheddert.
- Nachdem Sie die Kameraeinheit angebracht haben, ziehen Sie den Feststellknopf ① in Richtung ② an, um die Kameraeinheit festzustellen. Dadurch kann verhindert werden, dass die Kameraeinheit wackelt. (A) Bitte achten Sie darauf, den Feststellknopf ① nicht zu fest anzuziehen, da er sich ansonsten möglicherweise nicht mehr lösen lässt.
- Ändern Sie nicht die Richtung der Kamera, wenn der Feststellknopf ① angezogen ist. Dies kann die Clip Halterung beschädigen.
- Die Clip Halterung darf nicht Meerwasser ausgesetzt werden. Dies kann dazu führen, dass die Feder rostet.

パナソニック株式会社
AVC ネットワークス社
〒571-8504
大阪府門真市松生町 1 番 15 号

Panasonic Corporation

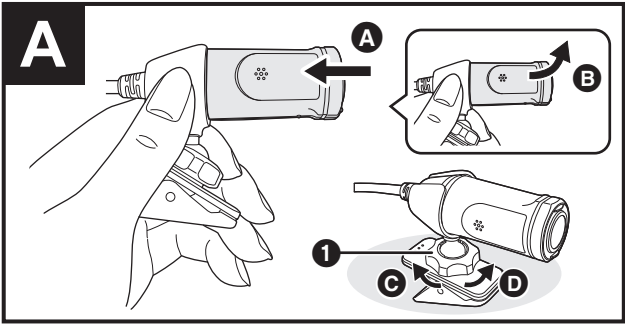
Web site: <http://panasonic.net>

© Panasonic Corporation 2014

Printed in China/Imprimé en Chine

SQT0286

F0514SL0



- Wenn Ihr Finger oder andere Gegenstände die Kamera während der Verwendung versehentlich berühren, kann sich die Clip Halterung von der ursprünglichen Position bewegen, wodurch sich die Kamerarichtung ändert.
- Wenn Sie die Clip Halterung über einen langen Zeitraum nicht verwenden, entfernen Sie diese vom Gegenstand, an den sie angebracht ist.
- Wenn Sie die Kameraeinheit anbringen, achten Sie darauf, dass das Kamera-/Geräteverbindungskabel nicht in einem spitzen Winkel geknickt, oder anderer übermäßiger Kraft ausgesetzt wird. Andernfalls kann es zu Beschädigungen an der tragbaren Kamera kommen.
- Die Clip Halterung kann die Oberfläche des Gegenstandes, an dem sie angebracht ist, beschädigen. Bringen Sie die Clip Halterung nicht an einem weichen Gegenstand an, der leicht beschädigt werden kann. Achten Sie darüber hinaus darauf, dass Sie Ihren Finger beim Anbringen nicht zwischen dem Gegenstand und der Clip Halterung einklemmen.
- Panasonic übernimmt keine Haftung für Unfälle, Schäden und Fehlbetrieb, die durch dieses Gerät hervorgerufen werden und wenn die Kamera während des Gebrauchs auf den Boden fällt.
- Bringen Sie die Clip Halterung nicht an Stellen an, an denen sie Ihre Körperbewegungen einschränkt. Dies kann zu Unfällen und Verletzungen führen. Prüfen Sie nach dem Anbringen, ob Sie Ihren Körper ungehindert bewegen können.
- Während Sie Fahrrad oder ein Fahrzeug fahren, bringen Sie nicht die Clip Halterung an oder entfernen Sie diese nicht und ändern Sie nicht die Position der Clip Halterung. Dies kann zu Unfällen führen.
- Bewahren Sie die Clip Halterung für Kinder unzugänglich auf, um ein Verschlucken zu verhindern.
- Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen, ob die Clip Halterung sicher angebracht ist. Andernfalls könnte es zu Unfällen kommen, wie beispielsweise zum Ablösen oder Abfallen der Clip Halterung. Stellen Sie sicher, dass sie richtig angebracht ist.
- Nicht zerlegen oder verändern. Dies kann zu Problemen führen, wie einem Herunterfallen der tragbaren Mini-Kamera oder anderer Teile.
- Wenn Sie ein Unwohlsein in einem Teil Ihres Körpers oder Ihrer Haut spüren, die/der in direkten Kontakt mit der Clip Halterung gekommen ist, stellen Sie die Benutzung unverzüglich ein. Die weitere Benutzung kann zu Entzündungen, Reizungen und anderen Symptomen führen.

<p>■ Spezifikationen</p> <p>Abmessungen: Ca. 31 mm (B)×73 mm (H)×50 mm (T)</p> <p>Masse: Ca. 23 g</p> <p>Betriebstemperatur/-luftfeuchtigkeit:</p> <p>Wenn dieses Gerät gelagert wird: −10 °C bis 60 °C /0%RH bis 90%RH</p> <p>Wenn dieses Gerät verwendet wird: 0 °C bis 40 °C /10%RH bis 80%RH</p> <p>Dicke eines Objekts, an dem dieses Produkt angebracht werden kann: Ca. 8 mm oder weniger (empfohlen)</p>

FRANÇAIS

- Merci d'avoir acheté ce produit Panasonic.
- Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser ce produit et conservez ce manuel d'utilisation pour une consultation ultérieure.
 - La caméra portable est vendue séparément.
 - Après avoir retiré le produit de son contenant, jetez les emballages et autres éléments inutiles de façon appropriée.

A Installation de l'unité caméra sur le support à attache

- 1 Tenez le support à attache fermement avec vos doigts comme indiqué sur l'illustration, de façon à ce que l'unité caméra soit bien maintenue.**
- 2 Insérez l'unité caméra dans le sens de la flèche **A** jusqu'à ce qu'un clic se fasse entendre.**
- 3 Attachez le support à attache à votre casquette, votre sac, etc.**

- **Pour changer la direction de l'unité caméra**
- Tenez le support de la caméra de façon à orienter l'unité caméra dans la direction voulue.**
- Si vous ne pouvez pas changer la direction de l'unité caméra, faites tourner la molette de réglage **1** dans le sens de **1** pour la desserrer légèrement. Après avoir effectué le réglage, faites tourner la molette de réglage dans le sens de **2** pour la resserrer.

- **Pour retirer l'unité caméra du support à attache**
- Tirez l'unité caméra dans le sens de la flèche **B**.**

Remarques pour l'utilisation du support à attache

- Évitez de toucher l'objectif de la caméra portable ou de tirer sur le câble de connexion de l'unité caméra/appareil principal lors du branchement ou du débranchement.
- Assurez-vous que le câble de connexion de l'unité caméra/appareil principal de la caméra portable ne s'em mêle pas durant l'utilisation.
- **Après avoir installé l'unité caméra, serrez la molette de réglage **1** dans le sens de **2** afin de sécuriser l'unité caméra. Cela évitera que l'unité caméra ne soit en déséquilibre. **(A)** Prenez garde à ne pas trop serrer la molette de réglage **1**, car vous pourriez ne plus pouvoir la desserrer.**
- **Ne changez pas la direction de la caméra lorsque la molette de réglage **1** est serrée. Cela pourrait endommager le support à attache.**

- **Le support à attache n'est pas conçu pour être exposé à l'eau de mer. Cela entraînerait l'apparition de rouille sur le ressort.**
- Si votre doigt ou d'autres objets touchent accidentellement l'unité caméra lors de l'utilisation, le support à attache peut se déplacer de sa position initiale, modifiant alors l'orientation de la caméra.
- Si vous n'utilisez pas le support à attache pendant une période prolongée, retirez-le de l'objet sur lequel il est installé.
- Lorsque vous attachez l'unité caméra, vérifiez que le câble de connexion de l'unité caméra/appareil principal ne forme pas un angle trop aigu et qu'il n'est pas soumis à toute autre force excessive. Cela pourrait en effet endommager la caméra portable.
- Le support à attache pourrait endommager la surface de l'objet sur lequel il est installé. Ne l'installez pas sur un objet mou qui pourrait facilement être endommagé. De plus, prenez garde à ne pas coïncider votre doigt entre l'objet et le support à attache lors de l'installation.
- Panasonic n'assumera aucune responsabilité en cas d'accidents, de dommages et de mauvais fonctionnement dus à ce produit et à la chute de la caméra pendant l'utilisation de ce produit.
- N'installez pas le support à attache dans un endroit où il pourrait limiter vos mouvements. Cela pourrait causer des accidents et des blessures. Vérifiez la liberté de vos mouvements après l'avoir installé.
- N'installez pas, n'enlevez pas, n'essayez pas de régler la position du support à attache en vélo ou en voiture. Cela pourrait créer des accidents.
- Gardez le support à attache hors de portée des enfants pour éviter qu'ils ne l'avalent.
- De temps à autres, vérifiez la bonne installation du support à attache. Cela permet d'éviter des accidents : le support à attache pourrait être sur le point de glisser ou de tomber. Vérifiez qu'il est bien installé.
- Ne le désassemblez pas et ne le modifiez pas. Cela pourrait causer des problèmes, comme la chute de la caméra portable ou d'autres pièces.
- Si une gêne se fait sentir sur une partie de votre corps après avoir été en contact direct avec le support à attache, y compris votre peau, cessez immédiatement toute utilisation. Si vous ne cessez pas l'utilisation, des inflammations, irritations et autres symptômes peuvent se faire ressentir.

<p>■ Spécifications</p> <p>Dimensions : Environ 31 mm (L)×73 mm (H)×50 mm (P) [1,22 po (L)×2,87 po (H)×1,97 po (P)]</p> <p>Masse (Poids) : Environ 23 g [0,051 lb]</p> <p>Température de fonctionnement/humidité relative :</p> <p>Lorsque l'appareil est rangé : de −10 °C à 60 °C [14 °F à 140 °F] /de 0 % à 90 %</p> <p>Lorsque l'appareil est en fonctionnement : de 0 °C à 40 °C [32 °F à 104 °F] /de 10 % à 80 %</p> <p>Épaisseur d'un objet pouvant rentrer : Environ 8 mm [0,32 po] ou moins (conseillé)</p>

<p>Au Canada :</p> <p>Pour tout renseignement sur les produits et de l'assistance technique, veuillez visiter notre page Soutien : www.panasonic.ca/french/support</p> <p>Pour le remplacement d'un produit défectueux pendant la période de la garantie, veuillez communiquer avec le revendeur d'origine.</p>

ITALIANO

- Grazie per aver acquistato questo prodotto Panasonic.
- Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare questo prodotto e conservare questo manuale per utilizzi futuri.
 - La Videocamera indossabile è venduta separatamente.
 - Dopo aver rimosso il prodotto dalla sua confezione, smaltire il materiale di imballaggio ed altri oggetti non necessari in modo appropriato.

A Fissaggio dell'unità videocamera alla clip di aggancio

- 1 Tenere saldamente tra le dita la clip di aggancio come mostrato nell'illustrazione in modo che l'unità videocamera non si muova.**
- 2 Inserire l'unità videocamera indossabile in direzione della freccia **A** finché non scatta in posizione.**
- 3 Fissare la clip di aggancio al berretto, alla borsa, ecc.**

- **Per cambiare l'orientamento dell'unità videocamera**
- Tenere il supporto della videocamera per orientare l'unità videocamera nella direzione desiderata.**
- Se non è possibile modificare l'orientamento dell'unità videocamera, ruotare la manopola di regolazione **1** in direzione di **1** per allentarla leggermente. Dopo aver effettuato la regolazione, ruotare la manopola di regolazione in direzione di **2** per stringerla.

- **Per rimuovere l'unità videocamera dalla clip di aggancio**
- Tirare l'unità videocamera nella direzione della freccia **B**.**

Note relative all'uso della clip di aggancio

- Evitare di toccare l'obiettivo della videocamera indossabile o di tirare il cavo di connessione videocamera/unità durante la connessione o la rimozione.
- Fare attenzione che il cavo di connessione videocamera/unità della videocamera indossabile non si aggrovigli durante l'utilizzo.
- **Dopo aver installato l'unità videocamera, serrare la manopola di regolazione **1** ruotandola in direzione **2** per fissare l'unità videocamera. Questo evita che l'unità videocamera oscilli. **(A)** Fare attenzione a non serrare troppo la manopola di regolazione **1** ; in caso contrario è possibile che non si riesca ad allentarla di nuovo.**
- **Non modificare l'orientamento della videocamera quando la manopola di regolazione **1** è serrata. In caso contrario si rischia di danneggiare la clip di aggancio.**
- **La clip di aggancio non è progettata per essere esposta all'acqua di mare. Farlo causerebbe ruggine sulla moletta.**
- Se il vostro dito o altri oggetti vengono accidentalmente a contatto con l'unità videocamera durante l'uso, la clip di aggancio può spostarsi dalla posizione originale, modificando l'orientamento della videocamera.
- Quando non si usa la clip di aggancio per un lungo periodo di tempo, rimuoverla dall'oggetto a cui è fissata.
- Quando si fissa l'unità videocamera, verificare che il cavo di connessione videocamera/unità non sia eccessivamente piegato e non sia soggetto a qualsiasi altra forza eccessiva. Non farlo può portare a danni alla videocamera indossabile.
- La clip di aggancio può danneggiare la superficie dell'oggetto a cui è fissata. Non fissarla ad oggetti morbidi che potrebbero facilmente danneggiarsi. Inoltre, fare attenzione che il vostro dito non rimanga tra l'oggetto e la clip di aggancio durante il fissaggio.
- Panasonic non si assume alcuna responsabilità per incidenti, danni e malfunzionamenti causati dalla caduta di questo prodotto o della videocamera durante l'utilizzo di questo prodotto.

- Non fissare la clip di aggancio in una posizione dove possa limitare i movimenti del corpo. Questo può provocare incidenti e lesioni. Verificare di poter muovere liberamente il corpo dopo il fissaggio.
- Non installare, rimuovere o regolare la posizione della clip di aggancio mentre si guida una bicicletta o un altro veicolo. In questo modo si potrebbero provocare degli incidenti.
- Tenere la clip di aggancio lontano dalla portata dei bambini per evitare rischi di ingerimento.
- Periodicamente verificare che la clip di aggancio sia montata in modo sicuro. In caso contrario si potrebbero causare degli incidenti, come il distacco o la caduta della clip di aggancio. Verificare che sia montata correttamente.
- Non smontare o modificare. Questo può provocare problemi, come la caduta della videocamera indossabile e di altre parti.
- Se insorge un senso di malessere su una parte del proprio corpo che è entrata in diretto contatto con la clip di aggancio, inclusa la pelle, interrompere immediatamente l'utilizzo. Se si prolunga l'utilizzo, si potrebbero provocare infiammazioni, irritazioni e altri sintomi.

<p>■ Dati tecnici</p> <p>Dimensioni: Circa 31 mm (L)×73 mm (A)×50 mm (P)</p> <p>Massa: Circa 23 g</p> <p>Temperatura/Umidità di funzionamento:</p> <p>Quando l'unità non è in uso: −10 °C a 60 °C /da 0%RH a 90%RH</p> <p>Quando l'unità è in uso: 0 °C a 40 °C /da 10%RH a 80%RH</p> <p>Spessore massimo degli oggetti inseribili: Circa 8 mm o meno (consigliato)</p>
--

ESPAÑOL

- Gracias por comprar este producto Panasonic.
- Lea atentamente estas instrucciones antes de usar este producto, y guarde este manual para el uso futuro.
 - La cámara portátil se vende por separado.
 - Cuando saque el producto del envase, deseche el material de embalaje y otros elementos que ya no necesite de forma adecuada.

A Coloque la unidad de la cámara en el clip adaptador

- 1 Sujete el clip adaptador firmemente con los dedos como se muestra en la ilustración, para que la unidad de la cámara no se tambalee.**
- 2 Inserte la unidad de la cámara en la dirección de la flecha **A** hasta que oiga un clic.**
- 3 Coloque el clip adaptador en su gorra, bolsa, etc.**

- **Para cambiar la dirección de la unidad de la cámara**
- Sostenga el soporte de la cámara y oriente la unidad de la cámara en la dirección deseada.**

- Si no puede cambiar la dirección de la unidad de la cámara, gire la perilla de ajuste **1** en la dirección **1** para aflojarla levemente. Después de realizar el ajuste, gire la perilla de ajuste en la dirección **2** para apretarla.

- **Para quitar la unidad de la cámara del clip adaptador**
- Tire de la unidad de la cámara en la dirección de la flecha **B**.**

Notas para utilizar el clip adaptador

- Evite tocar la lente o tirar del cable de conexión de la cámara portátil o unidad mientras coloca o retira.
- Tenga cuidado de no enredar el cable de conexión de la unidad/cámara de la cámara portátil durante su uso.
- **Después de conectar la unidad de la cámara, apriete la perilla de ajuste **1** en la dirección **2** para asegurar la unidad de la cámara. Esto evita que se tambalee la unidad de la cámara. **(A)** Tenga cuidado de no apretar en exceso la perilla de ajuste **1**, es posible que no pueda volver a aflojarla.**
- **No modifique la dirección de la cámara cuando la perilla de ajuste **1** esté apretada. Si lo hace podría dañar el clip adaptador.**
- **El clip adaptador no está diseñado para ser expuesto al agua de mar. Si lo hace, se oxidará el muelle.**
- Si toca accidentalmente la unidad de la cámara con los dedos u otros objetos cuando la utilice, es posible que el clip adaptador se desplace de su posición original, lo que se provocará que se cambie la dirección de la cámara.
- Cuando no utilice el clip adaptador durante un largo período de tiempo, retírelo del objeto al que está unido.
- Cuando coloque la unidad de la cámara, compruebe que el cable de conexión de la cámara/unidad no está excesivamente doblado o forzado. De lo contrario la cámara portátil se podría averiar.
- El clip adaptador puede dañar la superficie del objeto en el cual se coloca. No lo sujete a un objeto blando que se pueda dañar con facilidad. Además, tenga cuidado de no pillarse los dedos entre el objeto y el clip adaptador cuando lo coloque.
- Panasonic no acepta ningún tipo de responsabilidad por accidentes, daños y mal funcionamiento ocasionados por este producto ni por caídas de la cámara durante el uso de este producto.
- No coloque el clip adaptador en un lugar donde limite los movimientos corporales, ya que esto podría causar accidentes y lesiones. Compruebe que se puede mover libremente después de colocarlo.
- No conecte, retire o ajuste la posición del clip adaptador mientras conduce una bicicleta u otro vehículo. El hacerlo podría provocar un accidente.
- Mantenga el clip adaptador fuera del alcance de los niños para evitar que se lo trague.
- Compruebe regularmente que el clip adaptador está sujeto de forma segura para evitar posibles accidentes, como por ejemplo que el clip adaptador se salga o se caiga. Verifique que está colocado correctamente.
- No desmonte ni realice modificaciones porque podría causar problemas, como la caída de la cámara portátil o de otras piezas.
- Si en algún momento se siente incómodo cuando alguna parte de su cuerpo esté en contacto directo con el clip adaptador, incluida la piel, deje de utilizarlo inmediatamente. El uso continuado puede causar inflamación, irritación y otros síntomas.

<p>■ Especificaciones</p> <p>Dimensiones: Aprox. 31 mm (L)×73 mm (A)×50 mm (P)</p> <p>Masa: Aprox. 23 g</p> <p>Temperatura/humedad de funcionamiento:</p> <p>Quando la unidad está almacenada: −10 °C a 60 °C /0%RH a 90%RH</p> <p>Quando la unidad está en uso: 0 °C a 40 °C /10%RH a 80%RH</p> <p>Grosor de un objeto que se puede adaptar: Aprox. 8 mm o menos (recomendado)</p>
--

РУССКИЙ

- Благодарим вас за покупку изделия Panasonic.
- Прежде чем использовать данное изделие, внимательно ознакомьтесь с этой инструкцией и сохраните это руководство, которое вам может понадобиться в будущем.
 - Спортивная камера продается отдельно.
 - Вынув изделие из упаковки, надлежащим образом утилизируйте упаковочные материалы и другие ненужные детали.

A Прикрепление камеры к креплению на клипсу

- 1 Крепко возьмитесь пальцами за крепление на клипсу, как показано на рисунке, чтобы камера не качалась.**
- 2 Вставьте камеру в направлении стрелки **A**, так чтобы она встала на место со щелчком.**
- 3 Прикрепите крепление на клипсу к своей шапке, сумке и т. п.**

- **Изменение направления камеры**
- Возьмитесь за держатель камеры и направьте камеру в нужном направлении.**

- Если вы не можете изменить направление камеры, поверните регулировочную головку **1** в направлении **1**, чтобы слегка ее ослабить. Поменяв направление, затяните регулировочную головку, повернув ее в направлении **2**.

- **Снятие камеры с крепления на клипсу**
- Вытяните камеру в направлении стрелки **B**.**

Примечания об использовании крепления на клипсу

- Не прикасайтесь к объективу спортивной камеры и не тяните за соединительный кабель камеры/устройства во время прикрепления или снятия.
- Следите за тем, чтобы соединительный кабель спортивной камеры/устройства не перекрутился во время использования.
- **Прикрепив камеру, затяните регулировочную головку **1** в направлении **2**, чтобы закрепить камеру. Это предотвратит ее колбасание. **(A)** Учтите, что если слишком сильно затянуть регулировочную головку **1**, снова ее ослабить может оказаться невозможным.**
- **Не изменяйте направление камеры, когда регулировочная головка **1** затянута. Это может привести к повреждению крепления на клипсу.**
- **Крепление на клипсу нежелательно подвергать воздействию морской воды. Это может привести к появлению ржавчины на пружине.**
- Если во время использования камеры случайно прикоснуться к ней пальцем или каким-либо предметом, крепление на клипсу может сдвинуться со своего исходного положения, из-за чего изменится направление камеры.
- Если крепление на клипсу не будет использоваться в течение длительного времени, снимите ее с предмета, к которому она прикреплена.
- Прикрепляя камеру, следите за тем, чтобы соединительный кабель камеры/устройства не был изогнут под острым углом, и не прилагайте к нему излишней силы. В противном случае это может привести к повреждению спортивной камеры.
- Крепление на клипсу может повредить поверхность предмета, к которому прикреплено. Не прикрепляйте его к мягкому предмету, который легко можно повредить. Кроме того, следите за тем, чтобы не защемить палец между предметом и креплением на клипсу во время его прикрепления.
- Panasonic не несет ответственности за несчастные случаи, повреждения и неисправности, вызванные использованием данного изделия или падением камеры во время его использования.
- Не прикрепляйте крепление на клипсу к месту, в котором крепление на клипсу будет ограничивать движения вашего тела. В противном случае это может привести к повреждениям и травмам. После прикрепления проверьте, может ли ваше тело свободно двигаться.
- Нельзя прикреплять, снимать или менять положение крепления на клипсу во время езды на велосипеде или другом транспортном средстве. Это может привести к повреждениям.
- Храните крепление на клипсу в недоступном для детей месте во избежание его проглатывания.
- Регулярно проверяйте, насколько надежно прикреплено крепление на клипсу. Иначе это может привести к повреждениям, например если крепление на клипсу соскочит или упадет. Проверяйте, правильно ли оно прикреплено.
- Не разбирайте и не вносите изменения. В противном случае это может привести к проблемам, например падению спортивной камеры и других частей.
- Если у вас возникнет ощущение дискомфорта в какой-либо части тела в результате прямого контакта с креплением на клипсу, включая кожные реакции, немедленно прекратите его использование. Продолжение использования может вызвать воспаление, раздражение кожи и другие симптомы.

<p>■ Технические характеристики</p> <p>Размеры: Прибл. 31 мм (Ш)×73 мм (В)×50 мм (Г)</p> <p>Масса: Прибл. 23 г</p> <p>Рабочая температура/влажность:</p> <p>При хранении устройства: от −10 °C до 60 °C /от 0%RH до 90%RH</p> <p>При использовании устройства: от 0 °C до 40 °C /от 10%RH до 80%RH</p> <p>Толщина предмета, подходящего для прикрепления: Прибл. 8 мм или менее (рекомендуется)</p>
--

Информация для покупателя	
Название продукции:	Крепление на клипсу
Страна производства:	Китай
Название производителя:	Панасоник Корпорэйшн
Юридический адрес:	1006 Кадома, Осака, Япония
Импортер:	ООО «Панасоник Рус», Рф, 115191, г. Москва, ул. Большая Тульская, д. 11, 3 этаж, тел. 8-800-200-21-00
Дополнительная информация:	Пожалуйста внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.